

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
21 March 2003  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 20 марта 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Коалиционные силы начали военные операции в Ираке. Эти операции необходимы, поскольку Ирак продолжает существенно нарушать свои обязанности по разоружению согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию 1441 (2002). Эти операции являются значительными по своему масштабу и позволят обеспечить выполнение этих обязанностей. Проводя эти операции, наши силы примут все разумные меры предосторожности для того, чтобы избежать жертв среди гражданского населения.

Предпринимаемые меры санкционированы действующими резолюциями Совета, включая его резолюции 678 (1990) и 687 (1991). Резолюция 687 (1991) определила ряд обязанностей Ирака, включая самые важные из них широко-масштабные обязанности по разоружению, выполнение которых было условием для прекращения огня, установленного в соответствии с этой резолюцией. Давно признано, что существенное нарушение этих обязанностей ликвидирует основу для прекращения огня и восстанавливает право применять силу в соответствии с резолюцией 678 (1990). Это стало основой для применения коалицией силы в прошлом и было одобрено Советом, о чем свидетельствует, например, публичное заявление Генерального секретаря, сделанное в январе 1993 года, после того как Ирак существенно нарушил резолюцию 687 (1991), что коалиционные силы получили от Совета мандат на применение силы в соответствии с резолюцией 678 (1990).

Ирак продолжает существенно нарушать свои обязанности по разоружению согласно резолюции 687 (1991), что было подтверждено Советом в его резолюции 1441 (2002). Действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, Совет единогласно постановил, что Ирак существенно нарушал и продолжает существенно нарушать свои обязанности, и напомнил о своих неоднократных предупреждениях Ирака о том, что дальнейшее нарушение им этих обязанностей приведет к серьезным для него последствиям. Затем резолюция дала Ираку «последнюю возможность» выполнить обязанности, при этом в ней конкретно указывалось, что невыполнение Ираком его обязанностей согласно резолюции 1441 (2002) в плане представления точного, полного и всеобъемлющего на текущий момент заявления с указанием всех аспектов его программ разработки оружия массового уничтожения, а также соблюдения и полного содействия осуществлению резолюции будет представлять собой еще одно существенное нарушение.

Правительство Ирака не воспользовалось этой последней возможностью, предусмотренной в резолюции 1441 (2002), и совершенно определенно совершило новые нарушения. С учетом существенных нарушений Ирака основания для прекращения огня исчезли и применение силы санкционировано резолюцией 678 (1990).

На протяжении длительного времени Ирак неоднократно отказывался реагировать на дипломатические инициативы, экономические санкции и другие мирные средства, предназначенные для содействия обеспечению соблюдения Ираком обязанностей по разоружению и всесторонним инспекциям его программ в области оружия массового уничтожения и смежных программ. Предпринимаемые коалиционными силами меры являются надлежащей реакцией. Они представляют собой необходимые меры для защиты Соединенных Штатов и международного сообщества от угрозы, которая исходит от Ирака, и для восстановления международного мира и безопасности в регионе. Дальнейшие задержки попросту дали бы Ираку возможность продолжать вести себя незаконным и угрожающим образом.

Именно правительство Ирака несет полную ответственность за серьезные последствия невыполнения им решений Совета.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Джон Д. Негропonte

---